



**67/69 rue Henri Terquem
59140 Dunkerque.**

La Plate-Forme est un lieu de travail, de production, de recherche et d'échange dans le domaine des arts plastiques contemporains. L'association a été créée en 1998, à l'initiative d'étudiants et enseignants issus de l'École Régionale des Beaux-Arts de Dunkerque. L'objectif principal de l'association consistait à créer les conditions pour que les jeunes artistes locaux puissent s'installer et travailler dans le Dunkerquois au lieu de devoir partir de la région.

A partir de 2001, La Plate-Forme a pu, grâce aux partenariats engagés avec les acteurs locaux et régionaux, ouvrir un lieu qui fournit, depuis lors, sept ateliers de production à de jeunes artistes plasticiens et permet d'organiser des événements et résidences artistiques. Ce lieu entièrement géré par les artistes, fait l'objet d'une programmation culturelle, comprenant une série de résidences réalisées par des plasticiens extérieurs et des événements mis en place dans le cadre de partenariats locaux ou à l'initiative des artistes associés.

Propices à l'échange, les résidences alimentent la dynamique de production artistique et le réseau de La Plate-Forme. Celui-ci est mis au service des jeunes artistes et permet également de monter des projets en d'autres lieux.

BILAN D'ACTIVITÉ 2009

« VERTIGE »

Exposition du 20 février – 7 mars

Vernissage le 20 février à 18H30 à La Plate-Forme.

Laurent Bacquet

Atelier descendu

« La peinture est pour moi un espace d'expressions et de représentations où j'amène mon univers, avec les notions de l'imaginaire et du voyage. Mais la peinture c'est aussi un objet, son châssis et sa toile. La relation avec l'espace d'accrochage est importante. Étendre et poursuivre l'idée du jeu en dehors du contenu, j'ai créé des maquettes de salles d'expositions. Je mets ainsi en place un jeu entre fiction et réalité. Les peintures à l'intérieur des maquettes sont-elles peintures ou maquettes ? Le vrai le faux, ce qui existe ou n'existe pas... »

Laurent Bacquet



Résidence à La Plate-Forme de l'artiste **Philippe Zunino**

Février/mars

Restitution du travail pendant « Le printemps des poètes » aux 4 Ecluses à Dunkerque.

Vidéos : nodesign #1 #2 #3 #4 #5 !

Vidéos réalisées et diffusées par l'association Mockuery TiVi.





« Disiplin »

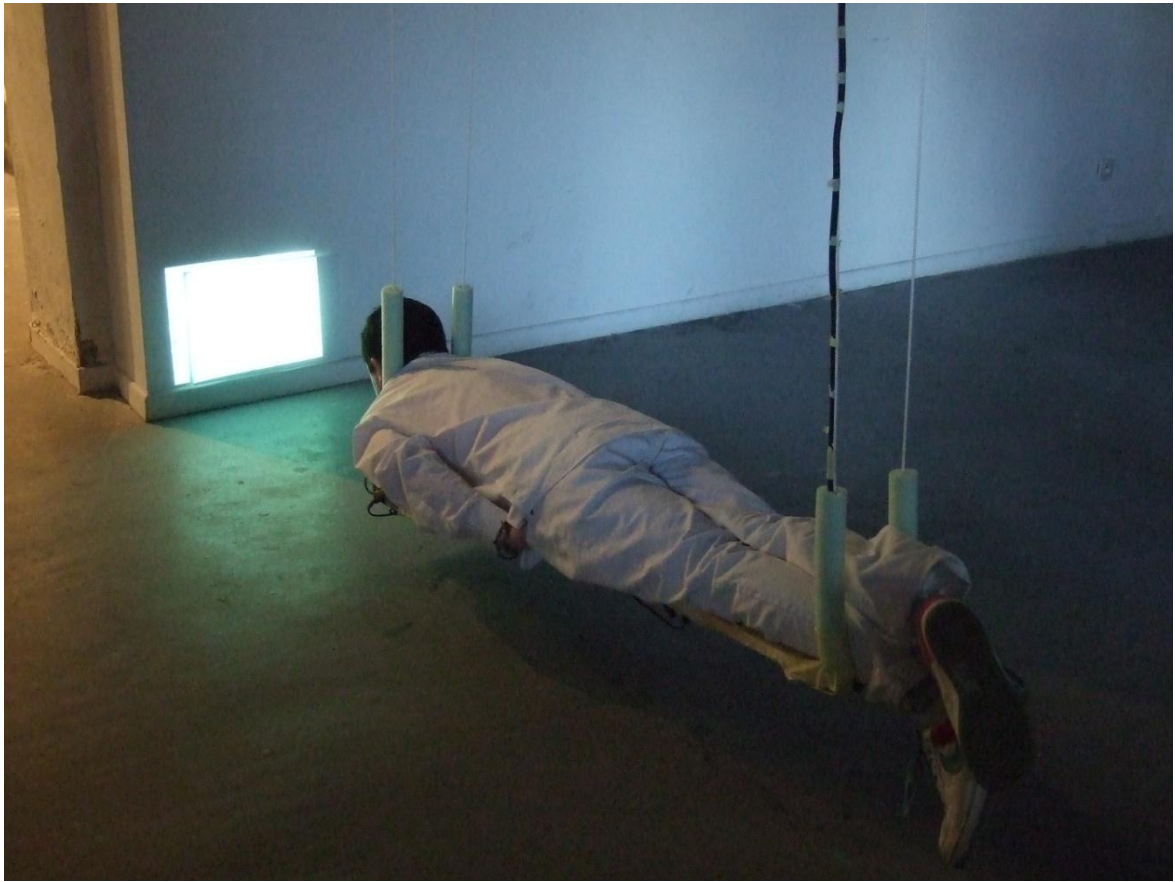
Un atelier en 5 Acts

Du 23 au 28 mars.

Vernissage le 27 mars à 18H à La Plate-Forme.

Acte 4 de l'Atelier de travail « Disiplin » mené par Philippe Robert (enseignant à l'École Régionale des Beaux-arts de Dunkerque) et les étudiants de l'école des Beaux-Arts de Dunkerque.





Publication des deux premières éditions : Klaps

Résidence d'artiste entre Dunkerque et Rostock : 2007/2008

Klaps I

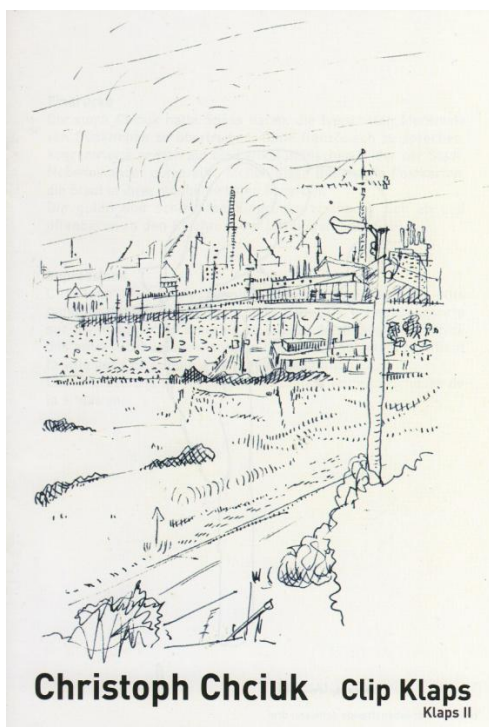
François Lewyllie « Pfiffig Klaps »

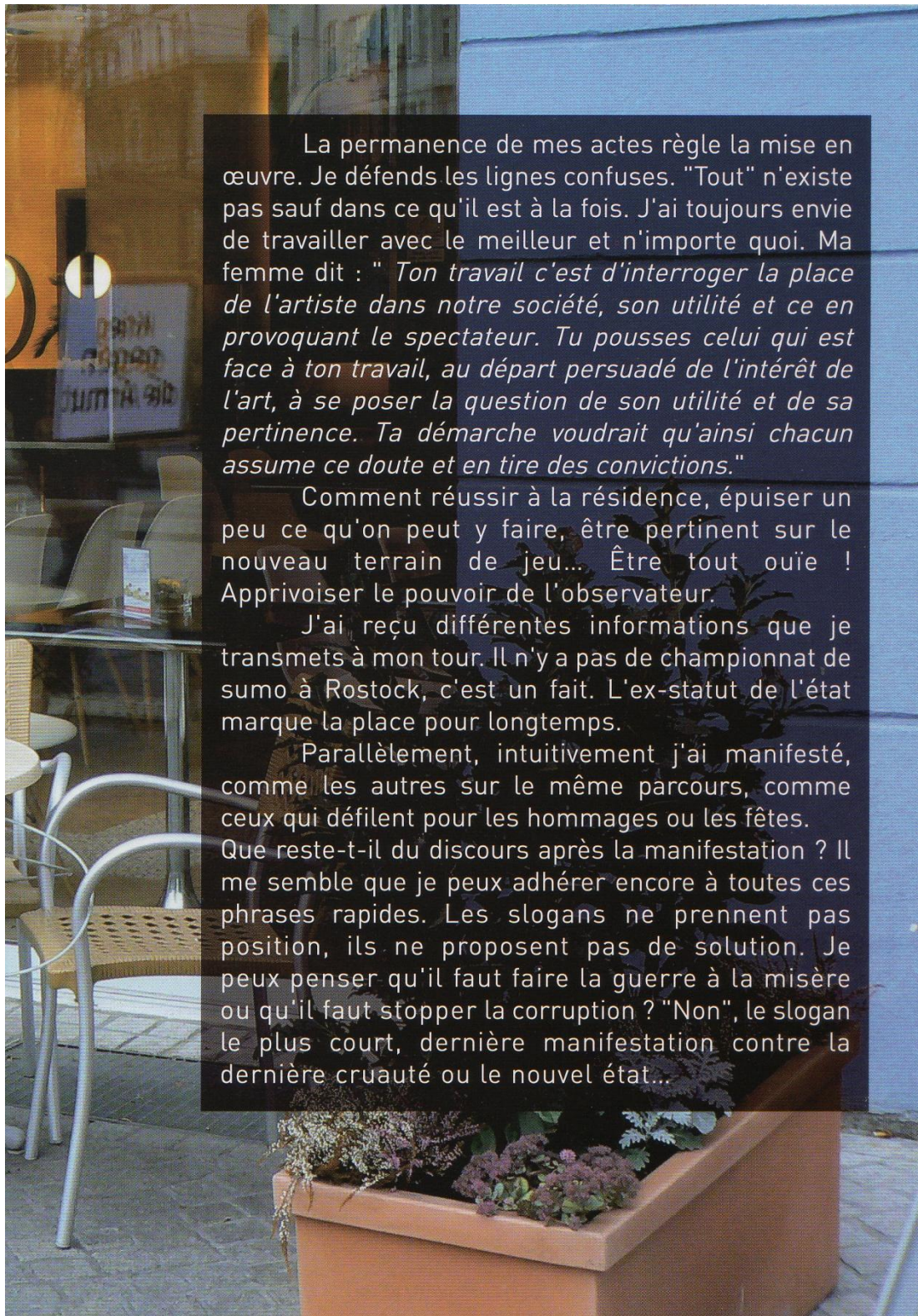
Christelle Mally « Pfiffig Klaps »

Klaps II

Christophe Chciuk « Clip Klaps »

Matthias Dettmann « Clip Klaps »





La permanence de mes actes règle la mise en œuvre. Je défends les lignes confuses. "Tout" n'existe pas sauf dans ce qu'il est à la fois. J'ai toujours envie de travailler avec le meilleur et n'importe quoi. Ma femme dit : " *Ton travail c'est d'interroger la place de l'artiste dans notre société, son utilité et ce en provoquant le spectateur. Tu pousses celui qui est face à ton travail, au départ persuadé de l'intérêt de l'art, à se poser la question de son utilité et de sa pertinence. Ta démarche voudrait qu'ainsi chacun assume ce doute et en tire des convictions.*"

Comment réussir à la résidence, épuiser un peu ce qu'on peut y faire, être pertinent sur le nouveau terrain de jeu... Être tout ouïe ! Apprivoiser le pouvoir de l'observateur.

J'ai reçu différentes informations que je transmets à mon tour. Il n'y a pas de championnat de sumo à Rostock, c'est un fait. L'ex-statut de l'état marque la place pour longtemps.

Parallèlement, intuitivement j'ai manifesté, comme les autres sur le même parcours, comme ceux qui défilent pour les hommages ou les fêtes. Que reste-t-il du discours après la manifestation ? Il me semble que je peux adhérer encore à toutes ces phrases rapides. Les slogans ne prennent pas position, ils ne proposent pas de solution. Je peux penser qu'il faut faire la guerre à la misère ou qu'il faut stopper la corruption ? "Non", le slogan le plus court, dernière manifestation contre la dernière cruauté ou le nouvel état...

François Lewyllie

**Discours de bienvenue
de Klaus Wowereit, Maire de Berlin
et plénipotentiaire pour les relations culturelles franco-allemandes.
A l'occasion d'une exposition d'artistes français et allemands à Rostock.**

Rostock est comme le « petit village gaulois » du Mecklembourg-Poméranie occidentale. La ville accueille un Centre franco-allemand, dispose d'un « Réseau français » qui assure des cours de français de l'école primaire jusqu'au bac franco-allemand et, depuis 1960 (!) entretient avec la ville de Dunkerque un partenariat actif, notamment dans les secteurs de l'art et de la culture. En tant que plénipotentiaire de la coopération culturelle franco-allemande, je m'en réjouis fortement !

Durant ces dernières années, Rostock et Dunkerque ont invité des artistes de la ville partenaire à travailler avec les artistes locaux. Les villes et leurs habitants sont au cœur des œuvres. Cette discussion active avec la ville partenaire constitue une manière exemplaire de faire connaissance les uns avec les autres. Ce sont les résultats de cette création commune dans les deux villes que vous verrez pour la première fois réunis dans cette exposition.

Pour que les relations franco-allemandes puissent germer et se développer en Mecklembourg-Poméranie occidentale, il a fallu un engagement important et une implication personnelle exceptionnelle. C'est justement cette implication qui a rendu possible les échanges d'artistes. Il importe désormais de soutenir l'engagement de l'Ecole des beaux-arts de Rostock et de l'association la Plate-Forme. En effet, le domaine des arts et de la culture offre un médium de choix à notre coopération partenariale. L'art peut dépasser les frontières linguistiques, nationales et traditionnelles et ainsi renforcer l'amitié franco-allemande. Aussi, je souhaiterais vous encourager à poursuivre intensément le travail avec vos partenaires !

Grâce à l'exposition présentant les œuvres réalisées en commun, la coopération franco-allemande devient visible pour un large public, ce qui éveille l'intérêt pour le pays partenaire.

J'espère que ces échanges d'artistes se poursuivront et que les contacts au delà des frontières entre Rostock et Dunkerque contribueront à soutenir la coopération franco-allemande entre jeunes artistes.

Klaus Wowereit.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klaus Wowereit'.

Grußwort

des Bevollmächtigten für die deutsch-französischen Kulturbeziehungen und
Regierenden Bürgermeisters von Berlin, Klaus Wowereit,
anlässlich einer Ausstellung von deutschen und französischen Künstlern
in Rostock

Rostock ist wie das „kleine Gallische Dorf“ in Mecklenburg-Vorpommern. Die Stadt ist Standort eines Centre franco-allemand, besitzt ein „Réseau français“, das den Französischunterricht von der Grundschule bis zum deutsch-französischen Abitur sicherstellt, und betreibt seit 1960 (!) eine aktive Städtepartnerschaft mit Dunkerque, die sich insbesondere auf Kunst und Kultur erstreckt. Darüber freue ich mich als Bevollmächtigter für deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit sehr!

Rostock und Dunkerque haben in den vergangenen Jahren Künstler der Partnerstadt eingeladen, um gemeinsam mit einheimischen Künstlern zu arbeiten. Im Mittelpunkt der Werke stehen die Städte und ihre Bewohner. Diese aktive Auseinandersetzung mit der Partnerstadt stellt eine beispielhafte Art des gegenseitigen Kennenlernens dar. Die Ergebnisse des gemeinsamen Schaffens in beiden Städten können Sie in dieser Ausstellung erstmals vereint sehen.

Um die deutsch-französischen Beziehungen in Mecklenburg-Vorpommern sprießen und gedeihen zu lassen, ist viel Engagement und außergewöhnlicher persönlicher Einsatz nötig. Genau dieser Einsatz hat den Künftleraustausch möglich gemacht. Nun gilt es, das Engagement der Kunstschnule Rostock und des Vereins La Plate-Forme zu unterstützen. Denn der Bereich der Kunst und Kultur bietet für unsere partnerschaftliche Zusammenarbeit ein hervorragendes Medium. Kunst kann sprachliche, nationale und traditionelle Grenzen überwinden und die deutsch-französische Freundschaft stärken. Ich möchte Sie deshalb ermutigen, auch weiterhin intensiv mit Ihren Partnern zu arbeiten!

Durch die Ausstellung der gemeinsam geschaffenen Kunst wird die deutsch-französische Zusammenarbeit für ein breites Publikum sichtbar und so das Interesse am Partnerland geweckt.

Ich hoffe, dass diesem Künftleraustausch weitere folgen werden und der grenzüberschreitende Kontakt zwischen Rostock und Dunkerque dazu beitragen wird, die deutsch-französische Zusammenarbeit gerade unter jungen Künstlern zu fördern!



Klaus Wowereit

« JUST KLAPS »

Exposition à Rostock du 29 mai au 04 juillet 2009.

À la galerie Am Alten Markt, Rostock, Allemagne.

Christoph Chciuk, Matthias Dettmann, François Lewyllie, Christelle Mally.

Exposition collective dans le cadre du projet « Klaps ».

Du 25 au 30 mai, les artistes de la Plate-Forme, Virginie Grahovac et Jessika Laranjo se sont déplacées à Rostock pour consolider avec François Lewyllie et Christelle Mally la poursuite des échanges avec les acteurs culturels de Rostock et recueillir les premiers éléments pour élaborer le projet de leurs futures résidences.







« CINÉOLE #0 »

Carte blanche à Saïd Djoumoi

Le 19 juin à 20h30.

Soirée de rencontre et de débat consacrée à la diffusion de courts-métrages et de films vidéo.

Films présentés :

4 documentaires (durée totale 1h30) :

DESTIN TRACÉ - Hachimia Ahamada, 2003

Belgique - Docu-fiction - 17 '30 - DV couleur - VF

C'ÉTAIT UN CHAMPS - Niav Conty, 2004

France - Documentaire - 18' - DV - couleur et N&B

En français avec sous-titres anglais

ESPRIT DE TRANSHUMANCE - Djoumoi Saïd, 2005

Comores - Extrait théâtre - 10' - DV - VF

POLLUTIONS - Nicolas Olek et Frédéric Vermeersch, 2006

France - Documentaire - DV couleur - 43' - VF



« SUIKERKLONTJE »

Du 29 juin au 3 juillet

Vernissage le 4 juillet à partir de 16h00.

Participation des artistes de La Plate-Forme à la manifestation : " SUIKERKLONTJE " à l'invitation de l'association :FRUCTÔSE. Résidence appel à projet pour une semaine de travail sur le Môle 1, Port Est de Dunkerque.



« ENTRETIENS »

Installation vidéo.

À La Plate-Forme, Dunkerque.

Albert Clermont.

Le 25 septembre de 14h à 18h

Le 26 septembre à partir de 14h

Vernissage à 18h

Le 27 septembre de 14h à 18h

Exposition en partenariat avec les Musée des Beaux de Dunkerque et le Studio 43, cinéma d'art et d'essai, à Dunkerque.

Films présentés :

Samuel Buckman, 2007 – L'ESSAIMEUR - 34'

Didier Cattoën, 2008 - HALTE AUX FREINS - 12'

Anna Czapski, 2009 – Party. La Poésie contemporaine - 34'

François Lewyllie, 2007 - Danse à contre pied - 12'

Emilien Leroy, 2009 – Poussière de faire - 32'

Jean Luc Poivret, 2009 – Ce que je suis c'est ... - 31'

Ténéman Samaké, 2007 - Kadugugnugu (rétrécir la terre) - 12'

Entretiens réalisés en France et au Mali.





ENTRETIENS

Installation vidéo Albert Clermont

La Plate-Forme. 67/69, rue Terquem 59140 Dunkerque

Vernissage le 26 septembre à 18h

Ouverture 25, 26 et 27 septembre 2009 de 14h à 18h

La présidente, Christine Masson, et le conseil d'administration de La Plate-Forme

Exposition en partenariat avec le musée des Beaux-Arts de Dunkerque "Offering" et le Studio 43

Soutenue par la Ville de Dunkerque, le Conseil Régional du Nord-Pas de Calais, le Conseil général du Nord et de la CUD

L'installation vidéo, de La Plate-Forme, comporte un ensemble de portraits d'artistes : Samuel Buckman, Didier Cattoën, Anna Scpaski, Emilien Leroy, François Lewyllie, Jean Luc Poivret, Amadou Chab Touré. Au Mali, en 2002, j'ai commencé à réaliser des portraits vidéo : artistes, galeristes, étudiant en art... Il fallait trouver une forme aux paroles que j'entendais là-bas. Ce projet, je l'ai poursuivi, en France et au Mali, avec des artistes. Ces portraits sont constitués d'entretiens, présentés à La Plate-forme, sous la forme d'une installation vidéo. C'est un environnement sonore d'image vidéo : visuellement global et le son localisé à chaque portrait.

Le protocole de prise de vue qui est proposé durant la rencontre : la caméra vidéo est sur un pied, nous sommes à deux réciproquement en confiance, libérant ainsi la parole là où une équipe de tournage freinerait le bon déroulement des choses par sa présence. Le portrait est frontal et plein cadre, durant toute la vidéo, sans effet, sans artifice de la caméra. La prise de son concerne directement la parole avec un hors champ qui situe le contexte géographique de l'enregistrement (micro cardio ou hypercardio). Le montage ancre une continuité de la parole de l'artiste, la plupart des questions et des relances ont été coupées, à pour conséquence d'établir le spectateur dans la pensée de l'autre: initiation à la connaissance.

Installation dans l'espace : la globalité et le détail. Le spectateur appréhende le lieu avec trois vidéos projections simultanées 4x3 m, les sons sont traités distinctement les uns des autres. L'architecture de La Plate-forme se présente en L, permettant ainsi d'évoluer, dans l'installation, sans être affecté par la sonorité de la parole de l'autre. Sur chaque écran des portraits défilent en boucle. Le regardeur peut écouter la totalité ou un détail de l'entretien.

Cette installation est la préfiguration, à venir, de projet d'installation du même type et de contenus différents: sociologique, paysage et autres...

Albert Clermont

« EQUIVALENCE/EQUIVALENCE »

Exposition à Douvres du 3 octobre au 7 novembre 2009.

The Charlton Shopping Centre, High Street, Dover.

**Laurent Bacquet, Maxime Brygo, Albert Clermont, Anna Czapki, Anthony Danet,
Jessika Laranjo, Emilien Leroy, François Lewyllie, Christelle Mally.**

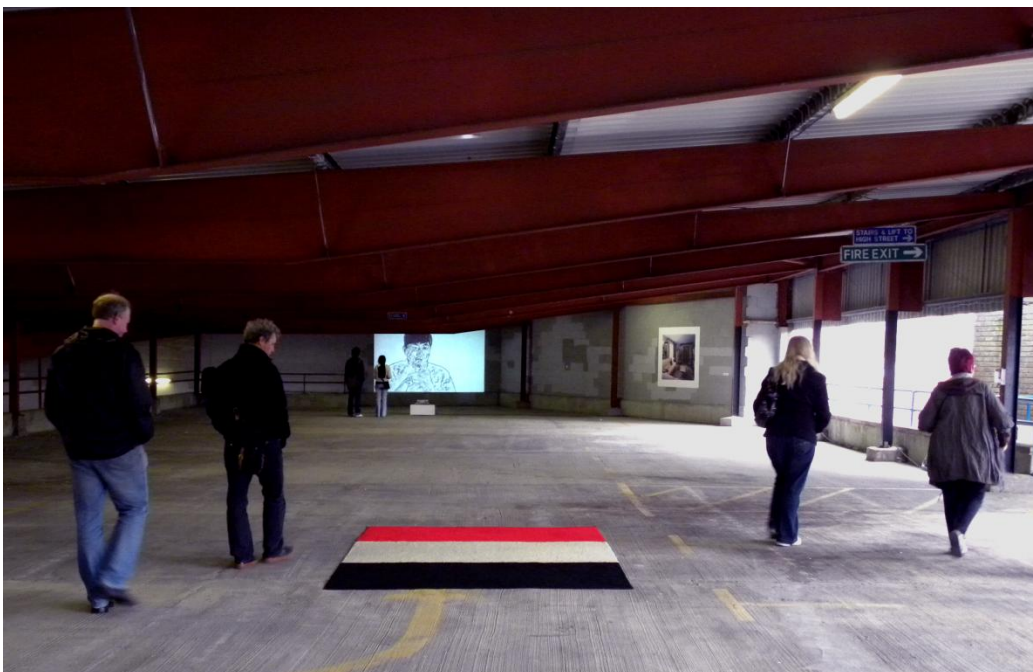
Vernissage le 3 octobre de 15H30 à 17H30.

Finissage le 7 novembre de 15H30 à 17H30.

Vidéos, installations, performances sonores...

COORDINATION

Anna Czapski, Christine Gist, Christelle Mally





« POINTLESS OCCURRENCE »

Impression numérique recto/verso sur bâche.

Dimensions : 1.90 x 2.80 m.

Tel un slogan, « pointless occurrence » est imprimé sur une bâche suspendue dans l'espace. Dans ce contexte, cet outil ordinairement utilisé dans la communication et le marketing est dévié de sa fonction initiale et pose une question ouverte. L'art devient-il un produit comme un autre dans cet environnement consumériste ? Est-ce cet événement artistique localisé qui est inutile ou bien est-ce ce centre commercial qui devient superflu pour les visiteurs ?

Anthony Danet

Grâce à l'exposition : « [EQUIVALENCE/EQUIVALENCE](#) », Émilien Leroy et Christelle Mally ont été invités à St Léonards en Angleterre par Christine Gist (curateur).

Analogie

Feromil

I scare you, you scare me

Le 25 novembre 2009.
St Léonards, Angleterre.

Émilien Leroy – **Feromil**
Symphonie pour Ferrailleurs

Christelle Mally – « **Analogie** »

« **I scare you, you scare me** »

An eclectic group of experimental artists working in a variety of media

Leofwin Edwords | Reuben Ramsay
Oliver Tookey | Chris Watson | Fred Wheatland
The Space
58 Kings Road
St Leonards-on Sea



« La plage »

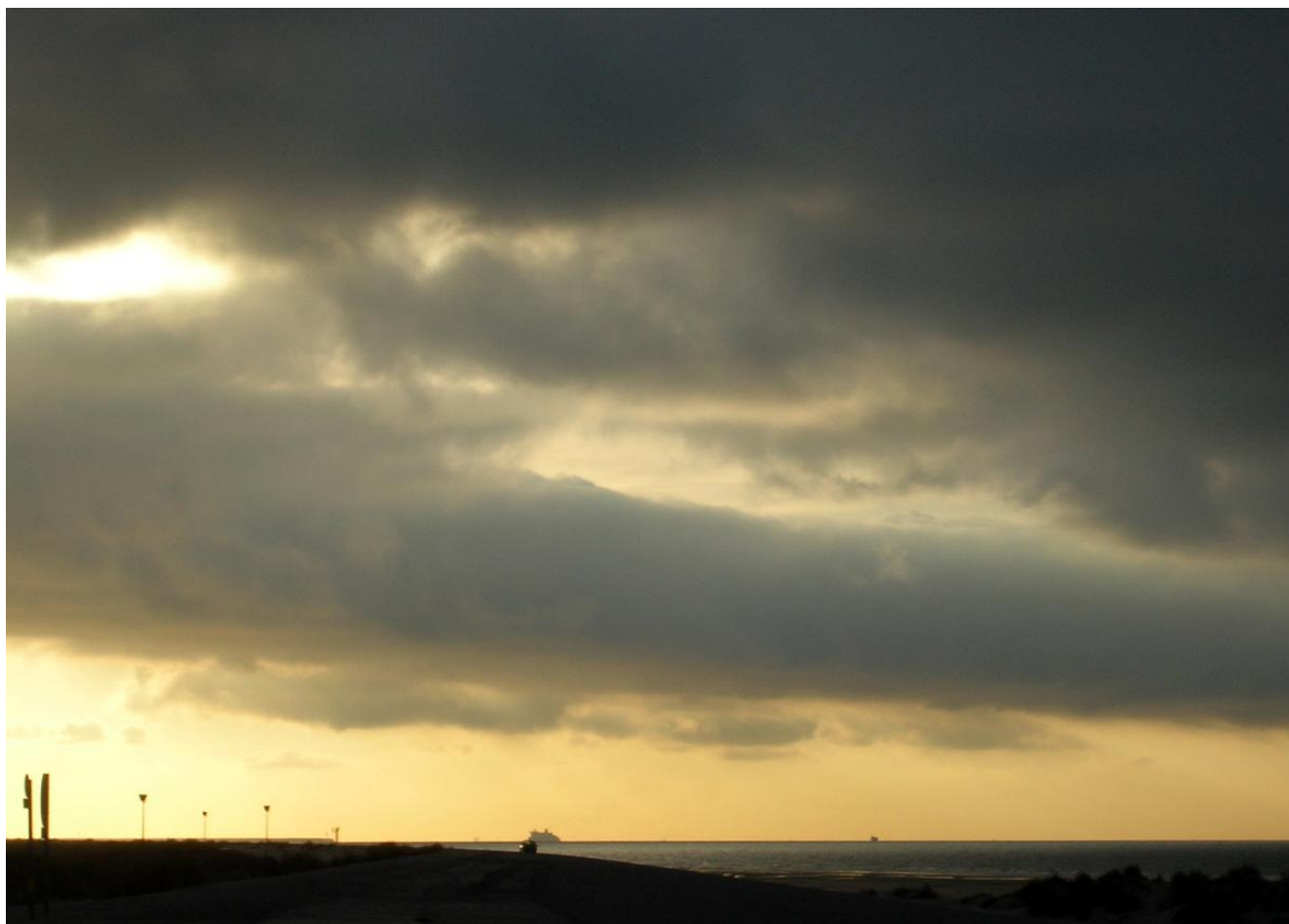
Artiste en résidence à La Plate-Forme.

François Martig.

Du 14 octobre au 16 novembre 2009.

Vernissage le 14 octobre à 18H.

Dans le cadre de "Watch This Space" en partenariat avec le réseau 50°Nord.







« Soup Evening »

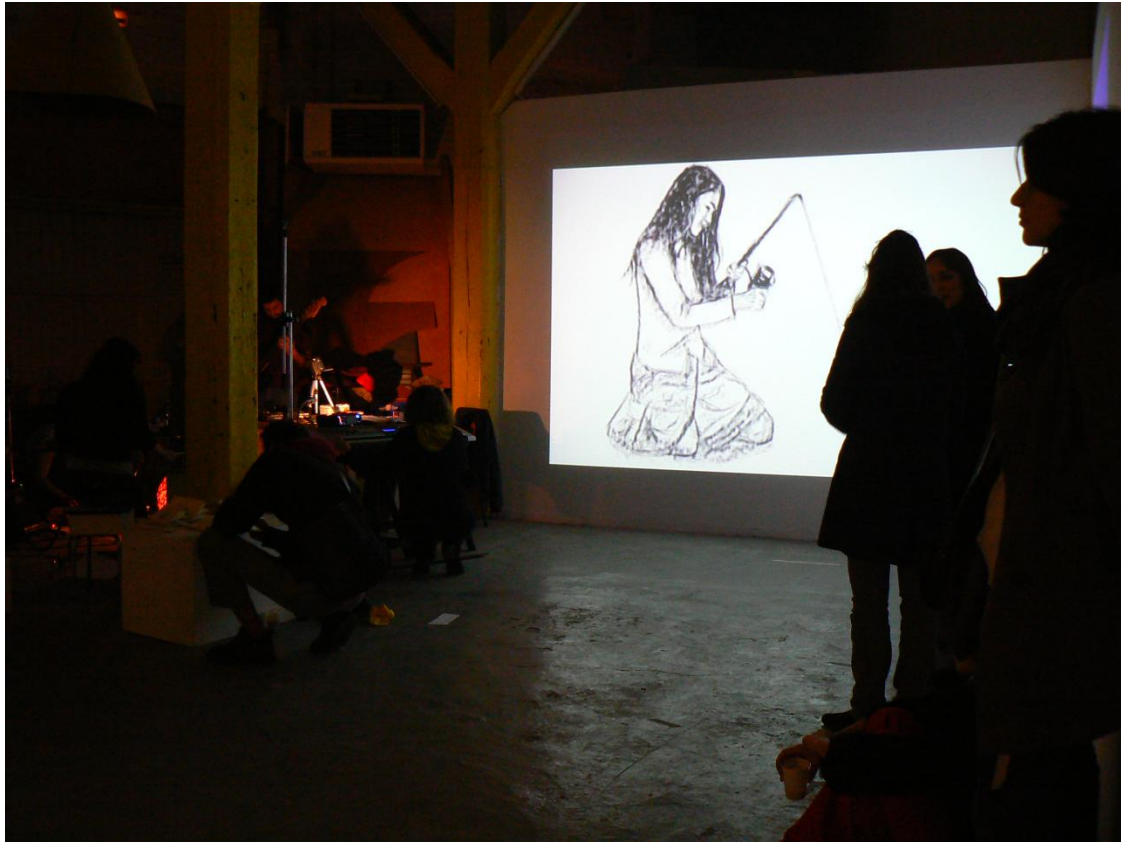
Portes ouvertes des ateliers d'artistes,
organisées dans le Nord-Pas de Calais par le Conseil Général du Nord.

Le 17 et 18 octobre 2009.

Le 17 octobre 2009 de 10H à 22H, **vernissage** à 19h30.

Le 18 octobre 2009 de 10H à 18H





« JE NE SAIS RIEN FAIRE »

Exposition collective des jeunes artistes ayant obtenu leur diplôme en 2009
à l'École Régionale des Beaux-Arts de Dunkerque.

Du 22 au 23 octobre 2009 de 14H à 20H.

Vernissage le 22 octobre à 18H à La Plate-Forme.

Deux jours de performances dans trois lieux à Dunkerque :

La Plate-Forme, La Piscine et l'École Régionale des Beaux-Arts de Dunkerque.

Performances et Installations.

Dans le cadre de *Watch This Space #5*

Biennale jeune création du réseau 50° nord

Les jeunes diplômés de l'ERBA Dunkerque

Enseignement Supérieur

François BAILLEUL, Kévin BOGAERT, Béchir BOUSSANDEL, Coralie GHINAMO

Joëlle JACUBIAK, Fabien LETOILLE, Amélie Mariette Wenxi XIONG

ont le plaisir de recevoir à l'ERBA la jeune artiste belge

Pauline CORNU dans le cadre de la 5ème édition de

Watch This Space (visible jusqu'au 21 novembre à l'ERBA)

et de vous inviter à « JE NE SAIS RIEN FAIRE »

Les 22 et 23 octobre 2009

Parcours ponctué de performances entre les 3 lieux

RDV le jeudi 22 octobre 18h à l'ERBA

19h à la Plate Forme

20h à La Piscine

Avec la participation de Julien D'hondt, Séverine Dewitte, Elodie Merland
Mathieu Arbez, Gaëlle Le Floch et les étudiants de première année de l'ERBA

Une coproduction ERBA Dunkerque, enseignement supérieur, La piscine, La Plate Forme

L'ERBA école régionale des Beaux-Arts : 930 rue de Rosendaël 59240 Dunkerque

LA PLATE FORME : 67/69 rue Henri Terquem 59140 Dunkerque

LA PISCINE : rue du Gouvernement 59140 Dunkerque

image.b.boukandel

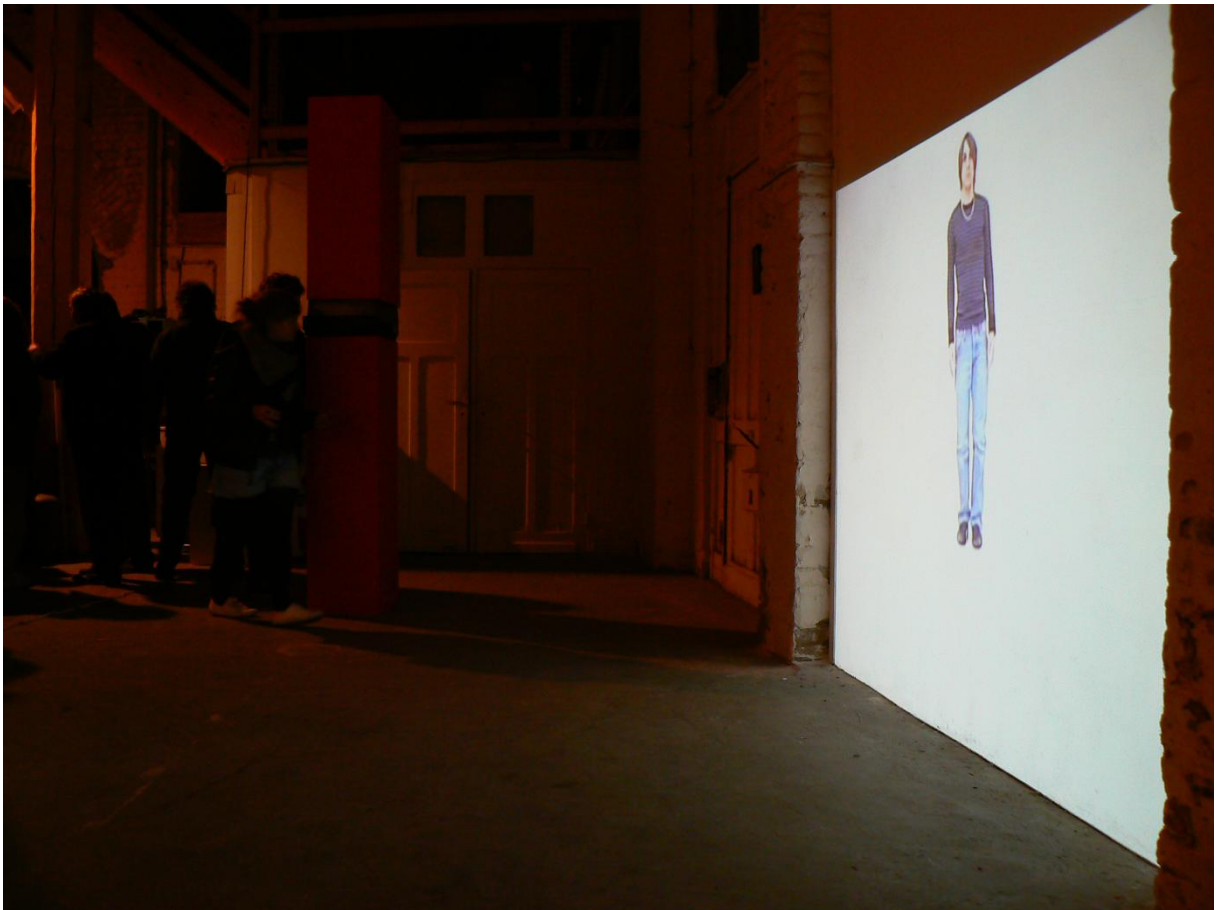
erba
dunkerque

LA PLATE-FORME

50° nord
2009

LA PISCINE

Ville de Dunkerque



« Klaps 3 »

Résidence de **Jessika Laranjo** et **Virginie Grahovac**
à Rostock en Allemagne.
Septembre/octobre

Continuité des échanges commencée en 2007 avec Rostock.

Signature d'une convention entre La Plate-Forme et la Communauté urbaine de Dunkerque.

Signature d'une convention entre La Plate-Forme et le centre Franco Allemand de Rostock

A venir les éditions Klaps 2009/2010

« SPRACHE »

Exposition collective

Virginie Grahovac, Dunkerque (F)

Jessika Laranjo, Dunkerque (F)

Tim Kellner, Rostock (D)

Marc Wiesel, Rostock (D)

wolkenbank kunst+räume

Wollenweberstraße 24

18055 Rostock

31 octobre / 1 novembre 2009

Vernissage le 31. octobre 2009, 19.00 H

OPENING INVITE :: EINLADUNG ZUR ERÖFFNUNG







Remerciement :
kunsthochschule rostock e.V. | wolkenbank kunst+räume ug

Lundi 9 novembre 2009

Formations organisées par La malterie à La Plate-Forme.

Intervenants : **Camille Triquet** et **Laurent Moszkowicz**.

« La rémunération des artistes plasticiens : fiscalité et couverture sociale (Maison des Artistes) »

La malterie organise des journées de formation destinées à des artistes et des bénévoles associatifs grâce à l'aide ADVA du Conseil régional. Ces journées sont gratuites et ouvertes à tous.

Contenu : Nous travaillerons à partir des statuts des associations présentes, tout en faisant référence à la loi 1901 sur les associations.

Mercredi 25 Novembre 2009

18h30 à La Plate-Forme

Plan de carrière plan sur la comète arts plastiques.

ARTS PLASTIQUES ET DIFFUSION : LES AIDES, SUBVENTIONS ET BOURSES

Avec l'intervention de **Laurent Moszkowicz** et **Camille Triquet** de l'espace d'information et de soutien aux artistes plasticiens de La Malterie



« CINÉOLE # 1 »

Immigration & Memoire

27 novembre 2009

Carte blanche à **Saïd Djoumoi**

Soirée de rencontre et de débat consacrée à la diffusion de courts-métrages et de films vidéo.

« **Mode in France** » : 7 min - Poitiers - 2003

L'influence du pays d'origine sur les tenues vestimentaires.

« **Mon histoire dans l'Histoire** » : 11 min - Ivry-sur-Seine – 2003

Raconter l'histoire de sa famille par le biais d'un objet appartenant aux grands parents.

« **D'ici et d'ailleurs** » : 31 min - Bobigny - 2003

à partir de photos de famille, des adolescents s'interrogent sur l'histoire de leur pays d'origine.

« **D'une rive à l'autre** » : 21 min – ccgp - Calais - 2002

Regards croisés d'habitants et de réfugiés sur le centre de la Croix Rouge à Sangatte.

« **Des filles et des garçons** » : 13 min - Villeneuve-Saint - George - 2003.

Des enfants et des adolescents mettent en scène les rapports entre filles et garçons

« Un très riche ensemble sur le travail autour de la mémoire commune ou individuelle, mémoire des gens, mémoire des sites, mémoire des populations issues de l'immigration. »



« **CINÉOLE #2** »

Carte blanche à **Saïd Djoumou**

18 décembre 2009 à 20H

Soirée de rencontre et de débat consacrée à la diffusion de courts-métrages et de films vidéo.

Films militants



« *Drive-in* »

Invitation à voir des films depuis ses baskets, ou sa voiture...

Sur les vitres de La Plate-Forme, une petite sélection de vidéos sera projetée tout au long de l'année.

Chaque soir, pendant une semaine un vidéaste proposera une ou deux projections simultanées.

Nous pourrons ainsi retrouver des films de **Kevin Bogaert**, **François Bailleul**, **Fabien Letoille**,
Séverine Dewitte et bien d'autres...



Kevin Bogaert

Premier invité de Drive in

Du 18 au 23 décembre 2009 de 17H à 22H

Nos financeurs :

La Mairie de Dunkerque, Le Conseil Général du Nord, Le Conseil Régional du Nord-Pas de Calais, La Communauté urbaine de Dunkerque, O.F.A.J : Office franco-allemand pour la jeunesse et lead :Linked Euroregion Arts development, network.

Nos partenaires:

La Kunstshule de Rostock et wolkenbank kunst räume ug soutenues par la ville de Rostock, la galerie Am Alten Markt de Rostock soutenue par l'université populaire, le Centre franco-allemand de Rostock, École Régionale des Beaux-Arts de Dunkerque, l'association FRUCTOSE, l'association MOCKUERY TIVI et Dover Arts development, Christine Gist (Curateur à Deal - Kent Douvres).

La Plate-Forme est adhérente du réseau 50°Nord, du C.R.I : Collectif Régional Interassociatif et de la F.R.A.A.P : Fédération des Réseaux et Associations d'Artistes Plasticiens